

# Bedienungsanleitung



## Charger 1.0 Ex-Hörer Mini-R

Oticon Opn S™  
Oticon Opn Play™

## Zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Bedienung und Pflege Ihrer neuen Ladestation (Charger 1.0). Bitte machen Sie sich mit dem gesamten Inhalt dieser Anleitung vertraut, insbesondere mit dem Abschnitt „Warnhinweise“. Damit stellen Sie sicher, dass Sie das volle Potenzial der Ladestation nutzen können. Wenn Sie weitere Fragen zur Ladestation haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

| **Einleitung** | Inbetriebnahme | Bedienung | Warnhinweise | Zusätzliche Informationen |

Über die Menüleiste gelangen Sie schnell und bequem zu den gewünschten Abschnitten.

## Verwendungszweck

Die Ladestation dient zum Aufladen eines Hörsystems, das mit Akku betrieben wird, in einer häuslichen Umgebung. Das Produkt muss zusammen mit der gegebenen Hörlösung verwendet werden.

Diese Ladestation kann von Erwachsenen und Kindern, die älter als 36 Monate sind, verwendet werden.

### WICHTIGER HINWEIS

Ausführliche Hinweise zum Funktionsumfang Ihres Hörsystems finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

# Inhaltsverzeichnis

## Einleitung

Ladestation	6
Betriebstemperatur	7

## Inbetriebnahme

Ladestation vorbereiten	8
Hörsysteme aufladen	9
Ladezeit	10

## Bedienung

Pflege der Ladestation	12
Alternative Stromversorgung der Ladestation	13

## Warnhinweise

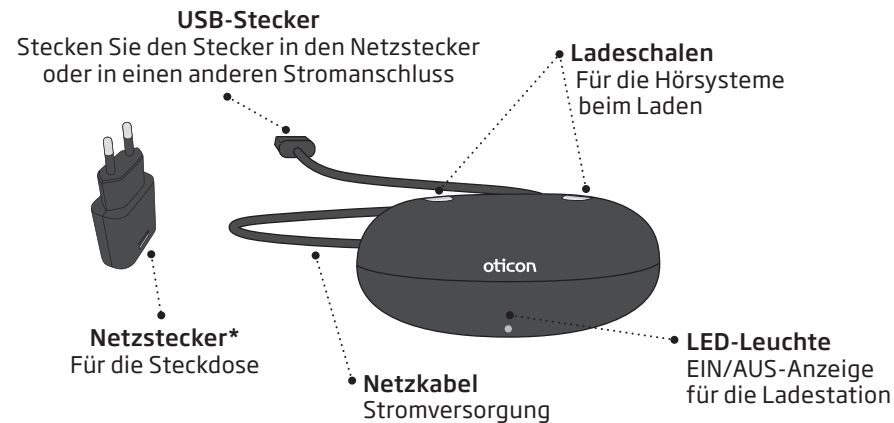
Allgemeine Warnhinweise	14
-------------------------	----

## Zusätzliche Informationen

Fehlersuche	16
Ladestation: Betriebsbedingungen	20
Garantie	21

## Ladestation

### Aufbau und Funktionsweise



\* Der Netzstecker ist länderspezifisch.

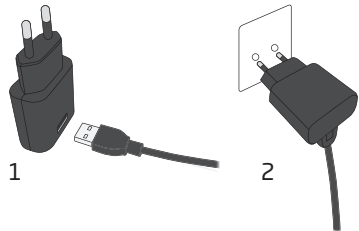
## Temperaturbedingungen

Temperatur	Ladevorgang
Unter +5 °C	Keine Aufladung aufgrund zu niedriger Temperatur
+20 °C bis +30 °C	Beste Ladebedingungen. Das Aufladen dauert bis zu 3 Stunden
+35 °C bis +40 °C	Längere Aufladung. Das Aufladen dauert bis zu 4 Stunden
Über +40 °C	Keine Aufladung wegen zu hoher Temperatur

Der Ladevorgang wird automatisch fortgesetzt, wenn die Temperatur im Betriebsbereich von +5 °C bis +40 °C liegt.

## Ladestation vorbereiten

Verbinden mit der Stromversorgung

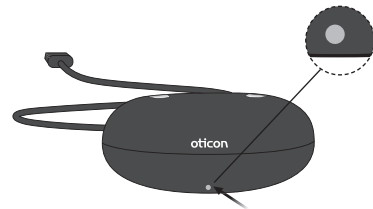


1. Stecken Sie den USB-Stecker in den Netzstecker.

2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Die Ladestation schaltet sich automatisch ein.

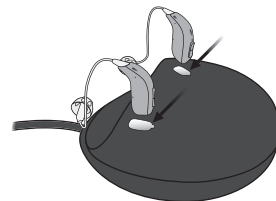
Ladestation ist eingeschaltet



Wenn die Ladestation an die Stromversorgung angeschlossen ist, leuchtet die grüne LED auf.

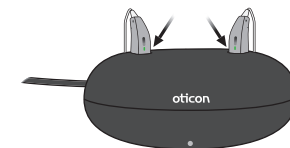
## Hörsysteme aufladen

Hörsysteme in die Ladestation setzen



Setzen Sie die Hörsysteme wie im Bild gezeigt in die Ladeschalen.

Aufladen



Die LEDs der Hörsysteme leuchten auf, wenn die Hörsysteme richtig in der Ladestation platziert sind.

**Die LED des Hörsystems zeigt den Ladestatus:**

Rot = Aufladen

Grün = Vollständig aufgeladen

## Ladezeit

Laden Sie Ihr Hörsystem vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Laden Sie das Hörsystem jede Nacht auf. Auf diese Weise können Sie Ihren Tag mit einem voll aufgeladenen Hörsystem beginnen.

Die Ladezeit hängt von der verbleibenden Akkukapazität ab. Wenn das Hörsystem vollständig entladen ist, beträgt die normale Ladezeit:

3 Stunden	1 Stunde	0,5 Stunde
Vollständig aufgeladen	50 % aufgeladen	25 % aufgeladen

Der Ladevorgang wird automatisch beendet, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Lassen Sie das Hörsystem in der Ladestation, wenn Sie es nicht benutzen. Die Ladestation muss immer mit einer Stromquelle verbunden sein.

Beachten Sie, dass die Ladezeit zwischen dem linken und rechten Hörsystem variieren kann.

### WICHTIGER HINWEIS

Die Ladestation muss immer an eine Stromquelle angeschlossen sein, wenn sich ein Hörsystem in einer Ladeschale befindet. Wenn Sie die Ladestation vom Strom nehmen, schaltet sich das Hörsystem ein und verbraucht die Akkuleistung.

## Pflege der Ladestation

Vor dem Gebrauch ist immer darauf zu achten, dass die Ladestation trocken und sauber ist. Halten Sie die Ladeschalen mit einem trockenen Tuch staubfrei. Zur Reinigung der Ladeschalen dürfen weder Wasser noch Reinigungsflüssigkeiten verwendet werden.

Bewahren Sie Ihre Ladestation an einem trockenen Ort auf, z. B. im Schlafzimmer, und nicht im Bad oder in der Küche.

Bewahren Sie die Ladestation in einer Umgebung auf, in der die Temperatur zwischen +5 °C und +40 °C liegt.

## Alternative Stromversorgung der Ladestation

Mit dem USB-Anschluss ist es möglich, die Ladestation an alternative Stromquellen anzuschließen. Überprüfen Sie, ob die Stromquelle USB-2.0-kompatibel ist und die Ausgangsleistung mindestens 500 mA beträgt.

### Beispiele für Quellen:

- Powerbank
- PC
- Auto

Prüfen Sie jeweils, ob der Ladevorgang startet, um sicher zu sein, dass die gewählte Stromversorgung auch ausreichend für die Ladestation ist.

### WICHTIGER HINWEIS

Wenn Sie das Hörsystem über die Ladestation am Netz aufladen, nutzen Sie immer den mitgelieferten Original-Netzstecker mit 5.0V/1 A, CE und Sicherheitskennzeichnung.



## **Allgemeine Warnhinweise**

Bitte machen Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur ordnungsgemäßen Verwendung der Ladestation vor dem Einsatz der Ladestation vollständig mit den folgenden allgemeinen Warnhinweisen vertraut.

Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Ihre Ladestation nicht erwartungsgemäß funktioniert oder reagiert.

### **Verwendung der Ladestation**

Die Ladestation sollte nur so verwendet werden wie vom Hörakustiker angewiesen und eingestellt.

### **Verbrennungsgefahr**

Achten Sie darauf, dass keine anderen Gegenstände als die Hörsysteme in die Ladeschalen eingesteckt werden.

### **Erstickungsgefahr**

Ladestation, Hörsysteme und deren Teile sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die diese Teile verschlucken oder sich auf andere Weise damit verletzen können.

*Bei Verschlucken von Kleinteilen ist sofort ein Arzt aufzusuchen.*

### **Hitze**

Setzen Sie die Ladestation keiner übermäßigen Hitze aus, z.B. in einem Auto, das in der Sonne geparkt ist.

Die Ladestation darf keinesfalls in der Mikrowelle oder einem Ofen getrocknet werden.

### **Verbindung mit externen Geräten**

Die Sicherheit der Ladestation bei Anschluss an externe Geräte (über AUX-Eingangskabel, USB-Kabel oder direkt) ist vom externen Gerät abhängig. Beim Anschluss an ein externes Gerät, das an eine Steckdose angeschlossen ist, muss dieses Gerät die Anforderungen der IEC-62368 (oder IEC-60065, IEC-60950 bis zum 20. Juni 2019) oder äquivalente Sicherheitsnormen erfüllen.

### **Brandgefahr**

Die Spannungsquelle in der Ladestation reicht nicht aus, um unter normalen Betriebsbedingungen ein Feuer zu verursachen.



## Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Die LED der Ladestation bleibt aus, wenn die Ladestation an die Stromversorgung angeschlossen ist	Die Ladestation erhält keinen Strom	Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung korrekt angeschlossen ist Püfen Sie immer, dass die Ladestation den Ladevorgang startet, um sicher zu sein, dass die Stromquelle ausreichend Leistung für die Ladestation zur Verfügung stellt
Die LED der Ladestation zeigt langes rotes Blinken	Das Hörsystem oder die Ladestation ist zu warm	Bringen Sie Ladestation und Hörsystem an einen Ort mit einer Temperatur zwischen +5 °C und +40 °C
Die LED der Ladestation blinkt wiederholt dreimal kurz rot	Die Ladestation ist zu kalt	Bringen Sie die Ladestation an einen Ort mit einer Temperatur zwischen +5 °C und +40 °C
	Systemstörung	Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker

Fortsetzung auf der nächsten Seite

## Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
<b>Die LED des Hörsystems bleibt aus, wenn es in die Ladeschale gesteckt wird</b>	Die Ladestation ist nicht am Strom angeschlossen	Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung korrekt angeschlossen ist
	Hörsystem oder Ladestation sind entweder zu warm oder zu kalt	Bringen Sie Ladestation und Hörsystem an einen Ort mit einer Temperatur zwischen +5 °C und +40 °C
	Der Ladevorgang ist unvollständig. Die Raumtemperatur überschreitet +35 °C, wodurch sich die Ladezeit verlängert. Die Ladestation hat den Ladevorgang zum Schutz des Akkus gestoppt.	Setzen Sie das Hörsystem wieder in die Ladestation ein. Dadurch wird der Ladevorgang innerhalb von ca. 15 Minuten abgeschlossen
	Das Hörsystem ist nicht richtig in die Ladeschale eingesetzt	Überprüfen Sie die Ladeschalen auf Fremdkörper
<b>Die LED des Hörsystems blinkt rot, wenn es in die Ladeschale gesteckt wird</b>	Systemstörung	Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker

## Ladestation: Betriebsbedingungen

<b>Betriebsbedingungen</b>	Temperatur: +5 °C bis +40 °C Relative Feuchtigkeit: 15 % bis 93 %, nicht kondensierend Luftdruck: 700 hPa bis 1060 hPa
<b>Lager- und Transportbedingungen</b>	Temperatur und Luftfeuchtigkeit sollten die nachstehenden Grenzwerte über einen längeren Zeitraum bei Transport und Lagerung nicht überschreiten.  <b>Lagerung:</b> Temperatur: -25 °C bis +70 °C, Relative Feuchtigkeit: 15 % bis 93 %, nicht kondensierend  <b>Transport:</b> Temperatur: -25 °C bis +70 °C Relative Feuchtigkeit: 15 % bis 93 %, nicht kondensierend

Informationen über Hörsysteme: Einsatzbedingungen, siehe Gebrauchsanweisung für Hörsysteme

## Garantie

### Zertifikat

Name des Käufers: \_\_\_\_\_

Hörakustiker: \_\_\_\_\_

Adresse des Hörakustikers: \_\_\_\_\_

Rufnummer des Hörakustikers: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Garantiezeit: \_\_\_\_\_ Monat: \_\_\_\_\_

Modell: \_\_\_\_\_ Serien-Nr.: \_\_\_\_\_

## Internationale Garantie

Die Ladestation wird von einer vom Hersteller für einen Zeitraum von 12 Monaten ab Lieferdatum ausgestellten internationalen eingeschränkten Garantie abgedeckt. Diese eingeschränkte Garantie bezieht sich nur auf Herstellungs- und Materialdefekte des Geräts an sich, nicht jedoch auf Zubehör, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzteile usw. Probleme, die durch falsche/unsachgemäße Handhabung oder Pflege, übermäßigen Gebrauch, Unfälle, Reparaturen durch Unbefugte, Verwendung unter hoher Korrosionsbelastung, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät oder fehlerhafte Einstellungen entstehen, sind durch die eingeschränkte Garantie NICHT abgedeckt oder können zu deren Verlust führen.

### Wenn Sie Service benötigen

Bringen Sie die Ladestation zu Ihrem Hörakustiker, der in der Lage sein könnte, kleinere Probleme und Anpassungen sofort zu beheben.

Der Hersteller erklärt, dass diese Ladestation die wesentlichen Anforderungen und sonstigen geltenden Bestimmungen der Richtlinie EMC (2014/30/EU) und LVD (2014/35/EU) erfüllt.

Die Konformitätserklärung vom Hersteller ist hier erhältlich:









SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dänemark  
[www.oticon.global](http://www.oticon.global)







Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen zur Entsorgung elektronischer Geräte.



Beschreibung der in dieser Broschüre verwendeten Symbole	
	<b>Warnungen</b> Text, der mit diesem Symbol gekennzeichnet ist, muss vor dem Gebrauch des Gerätes gelesen werden.
	<b>Hersteller</b> Das Produkt wird vom Hersteller produziert, dessen Name und Adresse neben dem Symbol angegeben sind. Gibt den Hersteller des Medizinproduktes gemäß der EU-Richtlinien 90/385/EWG, 93/42/EWG und 98/79/EG an.
	<b>Elektro- und Elektronikgeräte Abfall (WEEE)</b> Recyceln Sie Hörsysteme, Zubehörteile oder Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Oder geben Sie sie zur Entsorgung an Ihren Hörakustiker zurück. Elektro- und Elektronikgeräte, die unter die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) fallen.
	<b>Zulassungszeichen (RCM)</b> Das Produkt erfüllt die Anforderungen für elektrische Sicherheit, EMV und Funkfrequenzen für Produkte, die auf dem australischen und neuseeländischen Markt vertrieben werden.
	<b>Doppelisolierung</b> Zeigt an, dass die Stromversorgung des Produktes doppelt isoliert ist. Dies bedeutet, dass das Risiko eines Einzelfehler-Ausfalls sehr gering ist, d.h. Einzelfehler-Ausfälle können nicht auftreten.
	<b>Verwendung in Innenräumen</b> Zeigt an, dass das Produkt für die Verwendung in Innenräumen geeignet ist.

198071DE / 2019.04.12

Beschreibung der auf dem gesetzlich vorgeschriebenen Packungsetikett verwendeten Symbole	
	<b>Vor Nässe schützen</b> Kennzeichnet ein medizinisches Gerät, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.
	<b>Anleitung beachten</b> Beachten Sie die Bedienungsanleitung für Warnungen und Hinweise.
	<b>Katalognummer</b> Gibt die Katalognummer des Herstellers an, so dass ein bestimmtes Medizinprodukt identifiziert werden kann.
	<b>Seriennummer</b> Gibt die Seriennummer des Herstellers an, so dass ein bestimmtes Medizinprodukt identifiziert werden kann.

198071DE / 2019.04.12



**oticon**  
PEOPLE FIRST

198071DF/2019.04.12